

# EUROOPA PARLAMENT



2005 - 2006



Istungi

## PROTOKOLL

**Kolmapäev**  
26. oktoober 2005

P6\_PV(2005)10-26

**ET**

PE 364.109

**ET**

## KASUTATUD MÄRKIDE SELGITUS

*	Nõuandemenetlus
** I	Koostöömenetlus, esimene lugemine
** II	Koostöömenetlus, teine lugemine
***	Nõusolekumenetlus
***I	Kaasotsustamismenetlus, esimene lugemine
***II	Kaasotsustamismenetlus, teine lugemine
***III	Kaasotsustamismenetlus, kolmas lugemine

(Menetlus põhineb Euroopa Komisjoni poolt ette pandud õiguslikul alusel.)

## HÄÄLETUSTUNDI PUUDUTAV TEAVE

Raportöör teavitab istungi juhatajat oma seisukohtadest muudatusettepanekute suhtes kirjalikult enne hääletuse algust, kui ei ole otsustatud teisiti.

## PARLAMENDI KOMISJONID

AFET	Väliskomisjon
DEVE	Arengukomisjon
INTA	Rahvusvahelise kaubanduse komisjon
BUDG	Eelarvekomisjon
CONT	Eelarvekontrollikomisjon
ECON	Majandus- ja rahanduskomisjon
EMPL	Tööhõive- ja sotsiaalkomisjon
ENVI	Keskkonna-, rahvatervise- ja toiduohutuse komisjon
ITRE	Tööstuse, teadusuuringute ja energeetikakomisjon
IMCO	Siseturu- ja tarbijakaitsekomisjon
TRAN	Transpordi- ja turismikomisjon
REGI	Regionaalarengukomisjon
AGRI	Põllumajanduse ja maaelu arengu komisjon
PECH	Kalanduskomisjon
CULT	Kultuuri- ja hariduskomisjon

JURI	Õiguskomisjon
LIBE	Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon
AFCO	Põhiseaduskomisjon
FEMM	Naiste õiguste ja soolise võrdõiguslikkuse komisjon
PETI	Petitsioonikomisjon

#### FRAKTSIOONID

PPE-DE	Euroopa Rahvapartei (Kristlike Demokraatide) ja Euroopa Demokraatide fraktsioon
PSE	Euroopa Parlamendi Sotsiaaldemokraatide fraktsioon
ALDE	Euroopa demokraatide ja liberaalide liidu fraktsioon
Verts/ALE	Roheliste / Euroopa Vabaliidu fraktsioon
GUE/NGL	Euroopa Ühendatud Vasakpoolsete / Põhjamaade Roheliste Vasakpoolsete liitfraktsioon
IND/DEM	Fraktsioon Iseseisvus/Demokraatia
UEN	fraktsioon Liit Rahvusriikide Euroopa eest
NI	fraktsioonilise kuuluvuseta parlamendiliikmed

## Sisukord

1. Istungi algus .....	3
2. Üldeelarve projekt 2006 (III jagu) - 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (arutelu).....	3
3. Hääletused .....	3
3.1. Fluoritud kasvuhoonegaasid ***II (hääletus) .....	4
3.2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused ***II (hääletus).....	4
3.3. Välitingimustes kasutatavate seadmete müra ***I (hääletus) .....	4
3.4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ***I (hääletus) .....	4
3.5. Toiduainetes kasutatavad lisaained ***I (hääletus) .....	5
3.6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega * (hääletus) .....	5
3.7. Gripipandeemia vastase võitluse strateegia (hääletus) .....	6
3.8. Biotehnoloogiaalaste leiutiste patent (hääletus) .....	6
3.9. Ühenduse lähenemisviis majandusmigratsiooni juhtimisele (hääletus) .....	7
4. Selgitused hääletuse kohta .....	7
5. Hääletuse parandused.....	8
6. Tervitus .....	8
7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine .....	8
8. Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks (arutelu).....	9
9. Infotund (küsimused nõukogule) .....	9
10. Parlamendi koosseis .....	11
11. Afganistan (arutelu) .....	11
12. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi (arutelu) .....	11
13. Barcelona protsessi läbivaatamine (arutelu).....	12

14. Järgmise istungi päevakord .....	12
15. Istungi lõpp .....	12
KOHALOLIJATE NIMEKIRI .....	15

## PROTOKOLL

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

### 1. Istungi algus

Istung algas kell 09.05.

### 2. Üldeelarve projekt 2006 (III jagu) - 2006. eelarveaasta üldeelarve projekt (I, II, IV, V, VI, VII ja VIII jagu) (arutelu)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta  
III jagu, komisjon [C6-0299/2005 - 2005/2001(BUD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Raport Euroopa Liidu 2006. eelarveaasta üldeelarve projekti kohta:

I jagu, Euroopa Parlament

II jagu, nõukogu

IV jagu, Euroopa Kohus

V jagu, Euroopa Kontrollikoda

VI jagu, Euroopa majandus- ja sotsiaalkomitee

VII jagu, regioonide komitee

VIII (A) jagu, Euroopa ombudsman

VIII (B) jagu, Euroopa andmekaitseinspektor [C6-0300/2005 - 2005/2002(BUD)] -

Eelarvekomisjon. Raportöör: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Giovanni Pittella tutvustas raportit (A6-0309/2005).

Valdis Dombrovskis tutvustas raportit (A6-0307/2005).

Sõna võttis Dalia Grybauskaitė (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Pasqualina Napoletano (AFET komisjoni arvamuse koostaja), Nirj Deva (DEVE komisjoni arvamuse koostaja), David Martin (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Christopher Heaton-Harris (CONT komisjoni arvamuse koostaja), Catherine Guy-Quint (ECON komisjoni arvamuse koostaja), Jamila Madeira (EMPL komisjoni arvamuse koostaja), Bogusław Liberadzki (TRAN komisjoni arvamuse koostaja), Constanze Angela Krehl (REGI komisjoni arvamuse koostaja), Katerina Batzeli (AGRI komisjoni arvamuse koostaja) ja Elspeth Attwooll (PECH komisjoni arvamuse koostaja).

ISTUNGI JUHATAJA: Janusz ONYSZKIEWICZ  
asepresident

Sõna võtsid: Gérard Deprez (LIBE komisjoni arvamuse koostaja), Alexander Stubb (AFCO komisjoni arvamuse koostaja), Katerina Batzeli (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Laima Liucija Andrikienė fraktsiooni PPE-DE nimel, Catherine Guy-Quint fraktsiooni PSE nimel, Anne E. Jensen fraktsiooni ALDE nimel, Helga Trüpel fraktsiooni Verts/ALE nimel, Esko Seppänen fraktsiooni GUE/NGL nimel, Dariusz Maciej Grabowski fraktsiooni IND/DEM nimel, Wojciech

Roszkowski fraktsiooni UEN nimel, Sergej Kozlík (fraktsioonilise kuuluvuseta), Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey Titford, Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Marilisa Xenogiannakopoulou, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Antonis Samaras ja Richard Seeber (asendas PETI komisjoni arvamuse koostajat).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.11.2005 protokoll punkt 5.127.11.2005 protokoll punkt 5.2 ja 27.11.2005 protokoll punkt 5.3.

*(Istung katkestati hääletuse ajaks kell 11.00 ja see jätkus kell 12.05.)*

### 3. Hääletused

Hääletuse üksikasjalikud tulemused (muudatusettepanekud, eraldi ja osade kaupa hääletus jne) on esitatud protokollis lisas 1.

#### 3.1. Fluoritud kasvuhoonegaasid \*\*\*II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus teatavate fluoritud kasvuhoonegaaside kohta [16056/5/2004 - C6 0221/2005 - 2003/0189A(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Avril Doyle (A6-0301/2005)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 1)*

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6\_TA(2005)0400)

#### 3.2. Mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkogused \*\*\*II (hääletus)

Soovitus teisele lugemisele nõukogu ühise seisukoha kohta eesmärgiga võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, mis käsitleb mootorsõidukite kliimaseadmetest pärit heitkoguseid ja millega muudetakse nõukogu direktiivi 70/156/EMÜ [16182/4/2004 - C6-0222/2005 - 2003/0189B((COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Avril Doyle (A6-0294/2005)

*(Kvalifitseeritud häälteenamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 2)*

NÕUKOGU ÜHINE SEISUKOHT

Muudetud kujul heaks kiidetud (P6\_TA(2005)0401)

### 3.3. Välitingimustes kasutatavate seadmete müra \*\*\*I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 2000/14/EÜ välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta käivate liikmesriikide seaduste ühtlustamise kohta [KOM(2005)0370 - C6-0250/2005 - 2005/0149(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 3)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0402)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0402)

### 3.4. Ühenduse rahaline abi üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas \*\*\*I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus, millega kehtestatakse ühenduse rahalise abi andmise üldeeskirjad üleeuroopaliste transpordi- ja energiavõrkude valdkonnas ning millega muudetakse nõukogu määrust (EÜ) nr 2236/95 [KOM(2004)0475 - C6-0086/2004 - 2004/0154(COD)] - Eelarvekomisjon. Raportöör: Mario Mauro (A6-0283/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 4)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0403)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0403)

### 3.5. Toiduainetes kasutatavad lisaained \*\*\*I (hääletus)

Raport ettepaneku kohta võtta vastu Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv, millega muudetakse direktiivi 95/2/EÜ toiduainetes kasutatavate lisaainete (välja arvatud värv- ja magusainete) kohta ning direktiivi 94/35/EÜ toiduainetes kasutatavate magusainete kohta [KOM(2004)0650 - C6-0139/2004 - 2004/0237(COD)] - Keskkonna-, rahvatervise ja toiduohutuse komisjon. Raportöör: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 5)*



EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0404)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0404)

### **3.6. Võitlus organiseeritud kuritegevusega \* (hääletus)**

Raport ettepaneku kohta võtta vastu nõukogu raamotsus organiseeritud kuritegevuse vastase võitluse kohta [KOM(2005)0006 - C6-0061/2005 - 2005/0003(CNS)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 6)*

EUROOPA KOMISJONI ETTEPANEK

Vastu võetud koos muudatustega (P6\_TA(2005)0405)

ÕIGUSLOOMEGA SEOTUD RESOLUTSIOONI PROJEKT

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0405)

### **3.7. Gripipandeemia vastase võitluse strateegia (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanek B6-0548/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 7)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0406)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Caroline Lucas esitas muudatusettepaneku 16 kohta suulise muudatusettepaneku, mis võeti vastu.

### **3.8. Biotehnoloogiaalaste leiutiste patent (hääletus)**

Resolutsiooni ettepanekud B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 ja B6-0557/2005

*(Antud häälte enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 8)*

RESOLUTSIOONI ÜHISETTEPANEK RC-B6-0551/2005,

(asendades B6-0551/2005, B6-0552/2005, B6-0553/2005, B6-0554/2005, B6-0555/2005, B6-0556/2005 ja B6-0557/2005,

mille esitasid järgmised parlamendiliikmed:

Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja ja Klaus-Heiner Lehne fraktsiooni PPE-DE nimel,  
Maria Berger fraktsiooni PSE nimel,  
Diana Wallis fraktsiooni ALDE nimel,  
Hiltrud Breyer ja Margrete Auken fraktsiooni Verts/ALE nimel,  
Adamos Adamou ja Umberto Guidoni fraktsiooni GUE/NGL nimel,  
Johannes Blokland fraktsiooni IND/DEM nimel,  
Brian Crowley ja Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0407)

*Hääletust puudutavad sõnavõttud:*

- Johannes Blokland esitas taotluse panna muudatusettepanek 1 hääletusele enne muudatusettepanekut 7 (asepresident ei rahuldanud taotlust).

### **3.9. Ühenduse lähenemisviis majandusmigratsiooni juhtimisele (hääletus)**

Raport ühenduse lähenemisviisi kohta majandusmigratsiooni juhtimisele [KOM(2004)0811 - 2005/2059(INI)] - Kodanike õiguste, justiits- ja siseasjade komisjon. Raportöör: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

*(Antud hääle enamus)*

*(Üksikasjalikud hääletustulemused: lisa 1, punkt 9)*

RESOLUTSIOONI ETTEPANEK

Vastu võetud (P6\_TA(2005)0408)

## **4. Selgitused hääletuse kohta**

*Kirjalikud selgitused hääletuse kohta:*

Kodukorra artikli 163 lõike 3 alusel esitatud kirjalikud selgitused hääletuse kohta lisatakse käesoleva istungi stenogrammile.

*Suulised selgitused hääletuse kohta:*

Soovitus teisele lugemisele Avril Doyle - A6-0301/2005

- Carlo Fatuzzo ja Richard Seeber

Raport: Karl-Heinz Florenz - A6-0296/2005

- Carlo Fatuzzo

Raport: Bill Newton Dunn - A6-0277/2005

Andreas Mölzer

Gripipandeemia vastane strateegia - B6-0548/2005

- Richard Seeber

Raport: Ewa Klamt - A6-0286/2005

- Frank Vanhecke, Philip Claeys ja Romano Maria La Russa

o  
ooo

Sõna võttis Hiltrud Breyer komisjoni liikme Charlie McCreevy sõnavõtu kohta biotehnoloogiaalaseid leiutisi puudutaval arutelul (25.10.2005 protokoll punkt 13).

## 5. Hääletuse parandused

Hääletuse parandused on toodud veebilehel "Séance en direct", "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (Roll-call votes)" ja lisa 2 "Nimelise hääletuse tulemused" trükiversioonis.

Elektroonilist versiooni veebilehel Europarl ajakohastatakse korrapäraselt kuni kahe nädala jooksul pärast hääletuse toimumise kuupäeva.

Seejärel suletakse hääletuse paranduste nimekiri tõlkimiseks ja Euroopa Liidu Teatajas avaldamiseks.

Karl-Heinz Florenz teatas, et ei osalenud kõikidel häältustel.

*(Istung katkestati kell 13.45 ja jätkus kell 15.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Josep BORRELL FONTELLES  
president

## 6. Tervitus

President tervitas Euroopa Parlamendi nimel Ukraina parlamendi delegatsiooni Valeri Pustovoitenko juhtimisel, kes viibisid külaliste loožis.

## 7. Eelmise istungi protokoll kinnitamine

Alyn Smith teatas, et vaatamata tema kohaolekule ei olnud tema nime kohalolijate nimekirja kantud.

Rolandas Pavilionis teatas, et vea tõttu päevakorra leedukeelses versioonis ei saanud ta 25.10.2005 istungi hääletuse alguses osaleda, kuid oleks soovinud hääletada enne tema kohalejõudmist hääletusele pandud raportite ja soovitude poolt.

## **8. Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks (arutelu)**

Nõukogu ja komisjoni avaldused: Ettevalmistused eelseisvaks Euroopa Ülemkogu mitteametlikuks kohtumiseks

Tony Blair (nõukogu eesistuja) ja José Manuel Barroso (komisjoni president) esinesid avaldustega.

Sõna võtsid: Hans-Gert Poettering fraktsiooni PPE-DE nimel, Martin Schulz fraktsiooni PSE nimel, Graham Watson fraktsiooni ALDE nimel, Monica Frassoni fraktsiooni Verts/ALE nimel, Francis Wurtz fraktsiooni GUE/NGL nimel, Nigel Farage fraktsiooni IND/DEM nimel, Brian Crowley fraktsiooni UEN nimel, Roger Helmer (fraktsioonilise kuuluvuseta), Tony Blair, Timothy Kirkhope ja Harlem Désir.

ISTUNGI JUHATAJA: Edward McMILLAN-SCOTT  
asepresident

Sõna võtsid: Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudghton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) ja Margot Wallström (komisjoni asepresident).

Arutelu lõpetati.

ISTUNGI JUHATAJA: Manuel António dos SANTOS  
asepresident

## **9. Infotund (küsimused nõukogule)**

Sõna võttis John Purvis, kes esitas Syed Kamalli nimel taotluse, et küsimus H-0688/2005 Hiina tekstiilitoodete kvootide kohta, mille viimane esitas eelmisel kuul nõukogule, saaks vastuse (asepresident palus nõukogul käsitleda nimetatud küsimust prioriteetsena).

Parlament vaatas läbi nõukogule esitatavad küsimused (B6-0332/2005).

Küsimus 1 (Andrew Duff): Küprose nn rohelist joont käsitlev määrus Douglas Alexander (nõukogu eesistuja) vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Andrew Duff, Chris Davies ja Sarah Ludford.

Küsimus 2 (Panagiotis Beglitis): Läbirääkimiste mandaat ELi ning Serbia ja Montenegro vahelise stabilisatsiooni- ja assotsiatsioonilepingu sõlmimiseks Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Panagiotis Beglitis ja Bart Staes.

Küsimus 3 (Marie Panayotopoulos-Cassiotou): Põllumajanduslike ja äärealade noored ning

struktuurifondide ja muude rahastamisvahendite kasutamine  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Marie Panayotopoulos-Cassiotou ja Josu Ortuondo Larrea.

Küsimus 4 (Fiona Hall): Energia lõppkasutuse tõhusus  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Fiona Hall.

Küsimus 5 (Sarah Ludford): Ühenduse raamistiku kasutamine õigusaktidest kinnipidamise tagamiseks  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Sarah Ludford ja Richard Corbett.

Küsimus 6 (Elizabeth Lynne): Deregulatsioon  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Elizabeth Lynne, Richard Corbett ja Philip Bushill-Matthews.

Küsimus 7 (Catherine Stihler): Mikrobiitide kliinilised testid  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Catherine Stihler.

Küsimus 8 (Kyriacos Triantaphyllides): Euroopa Ühenduse ja Aserbaidžaaani Vabariigi lennuteenuste teatavaid aspekte käsitleva kokkuleppe sõlmimine  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Kyriacos Triantaphyllides.

Küsimus 9 (Sajjad Karim): ELi-Iisraeli assotsieerumist käsitleva nõukogu istungi päevakord  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Fiona Hall (autori asendaja), David Martin ja Sarah Ludford.

Küsimus 10 (Dimitrios Papadimoulis): Raamleping sideandmete säilitamise kohta (CNS/2004/0813)  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) Adamos Adamou (autori asendaja), Claude Moraes ja Gay Mitchell.

Küsimus 11 (John Purvis): Loomarask ja direktiiv 2000/76/EÜ jäätmete põletamise kohta  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavatele küsimustele, mille esitas(id) John Purvis, David Martin ja Elspeth Attwooll.

Küsimus 12 (Claude Moraes): Kurdi küsimus Türgis  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Claude Moraes.

Küsimus 13 (Richard Corbett): Hingamisteede haigused ja Lissaboni agenda  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Richard Corbett.

Küsimus 14 (Bernd Posselt): Türgi vähemused  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt.

Küsimus 15 (Michl Ebner): Kariloomade alpi tõugude kaitse ja edendamine  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Bernd Posselt (autori asendaja).

Küsimus 16 (Esko Seppänen): Ühendkuningriigi suhtes kohaldatav eelarve korrigeerimine  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Esko Seppänen.

Küsimus 17 (Bill Newton Dunn): Infotunnil esitatavatele küsimustele vastamise stiil  
Douglas Alexander vastas küsimusele ja täiendavale küsimusele, mille esitas(id) Philip Bushill-Matthews (autori asendaja).

Küsimustele, millele ajapuuduse tõttu ei jõutud vastata, vastatakse kirjalikult (*vt stenogrammi lisa*).

Nõukogu infotund lõppes.

*(Istung katkestati kell 19.00 ja jätkus kell 21.00.)*

ISTUNGI JUHATAJA: Sylvia-Yvonne KAUFMANN  
asepresident

## **10. Parlamendi koosseis**

Poola pädevad ametiasutused teatasid Wojciech Wierzejski asemel Bernard Wojciechowski ametisse nimetamisest, kes hakkab täitma parlamendiliikme ülesandeid alates 26.10.2005.

Asepresident tuletas meelde kodukorra artikli 3 lõike 5 sätteid.

## **11. Afganistan (arutelu)**

Komisjoni avaldus: Afganistan

Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra fraktsiooni PPE-DE nimel, Robert Evans fraktsiooni PSE nimel, Emma Bonino fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Luisa Morgantini fraktsiooni GUE/NGL nimel, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Georgios Toussas, Ryszard Czarnecki (fraktsioonilise kuuluvuseta), Jürgen Schröder, Józef Pinior, Philippe Morillon ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 18.01.2006 protokoll punkt 4.9

## **12. Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi (arutelu)**

Komisjoni avaldus: Olukord Aserbaidžaanis enne valimisi.

Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige) esines avaldusega.

Sõna võtsid: Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Hannes Swoboda fraktsiooni PSE nimel, Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel, Marie Anne Isler Béguin fraktsiooni Verts/ALE nimel, Jaromír Kohlíček fraktsiooni GUE/NGL nimel, Bastiaan Belder fraktsiooni IND/DEM nimel, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Panagiotis Beglitis ja Benita Ferrero-Waldner.

Kodukorra artikli 103 lõike 2 alusel arutelu lõpus esitatud resolutsiooni ettepanekud:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle ja Bernd Posselt fraktsiooni PPE-DE nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0558/2005);

- Hannes Swoboda ja Panagiotis Beglitis fraktsiooni PSE nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0559/2005);

- Marie Anne Isler Béguin ja Cem Özdemir fraktsiooni Verts/ALE nimel inimõiguste rikkumise kohta Aserbaidžaanis (B6-0560/2005);

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz ja Sarah Ludford fraktsiooni ALDE nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0576/2005);

- Eva-Britt Svensson ja Vittorio Agnoletto fraktsiooni GUE/NGL nimel olukorra kohta Aserbaidžaanis (B6-0577/2005);

- Rolandas Pavilionis fraktsiooni UEN nimel Aserbaidžaaani kohta (B6-0578/2005).

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 *protokolli punkt 5.4.*

### **13. Barcelona protsessi läbivaatamine (arutelu)**

Raport Barcelona protsessi läbivaatamise kohta [2005/2058(INI)] - Välisasjade komisjon.

Raportöör: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Anneli Jäätteenmäki tutvustas raportit.

Sõna võttis Benita Ferrero-Waldner (komisjoni liige).

Sõna võtsid: Kader Arif (INTA komisjoni arvamuse koostaja), Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (FEMM komisjoni arvamuse koostaja), Charles Tannock fraktsiooni PPE-DE nimel, Luis Yañez-Barnuevo García fraktsiooni PSE nimel, Cecilia Malmström fraktsiooni ALDE nimel, Hélène Flautre fraktsiooni Verts/ALE nimel, Adriana Poli Bortone fraktsiooni UEN nimel, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Panagiotis Beglitis, József Pinior ja Benita Ferrero-Waldner.

Arutelu lõpetati.

Hääletus: 27.10.2005 *protokolli punkt 5.5.*

### **14. Järgmise istungi päevakord**

Kinnitati järgmise päeva istungi päevakord (dokument "Päevakord" PE 364.061/OJJE).

## 15. Istungi lõpp

Istung lõppes kell 23.45.

Julian Priestley

peasekretär

Manuel António dos Santos

asepresident



## **KOHALOLIJATE NIMEKIRI**

26.10.2005

Allakirjutanud:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräble, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuşşis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis,

Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeborg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Vaatlejad:

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaň Ovidiu Victor, Hoge Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin

Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly  
Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan